

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 9**Dead Combo **p. 4**Erausgepickt **S. 6****EXPO**Ausstellungen **S. 10 - S. 15**Luxembourg-Portugal: 125 ans de relations diplomatiques **p. 12****KINO**Programm **S. 16 - S. 25**La fille inconnue **p. 18****WAT ASS LASS | 14.10. - 23.10.**

L'Écosse débarque à Metz : les pop-rockeurs de Little Eye seront au « Monkey Show » ce samedi 15 octobre.

FR, 14.10.**MUSEK**

A Midsummer's Night Dream, Oper von Benjamin Britten, Theater, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Mário Laginha Trio, special guest Julian Argüelles, jazz, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Lalo, Dvorák et Chabrier, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Vivat, église, Contern, 20h.

Dub Inc, Rockhal, Club, Esch, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Renaud Patigny et P.-A. Volondat, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Pink Factory, tribute to Pink Floyd, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Zucchero, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h.

The Grandsheiks, tribute to Frank Zappa, Ducsaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Apro Funk, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Dead Combo, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 22h. Tél. 26 32 26 32. Voir article p. 4

THEATER

Andorra, von Max Frisch, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

The Emperor, by Richard Kapuscinski, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

No Politics! Béierdéckelsgespräicher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

Refugium, kollektiv Kreatioun vum Ian de Toffoli, Luc Schiltz, Pitt Simon & friends, mat Luc Schiltz a Pitt Simon, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Dans les yeux du ciel, de Rachid Benzine, avec Valérie Bodson, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

De beschte Klubb am Land, e Bistros-Kaméidisstéck, vum Jemp Schuster, mat den Elblinger an Orchesterchen, Veräinshaus (rue de l'Eglise), Grevenmacher, 20h. Tel. 621 32 28 35 (no 17h).

KONTERBONT

Rock'n Ink Festival, Centre sportif, Oberkorn, 14h.

Friday Island, kultureller und sozialer Austausch zwischen Künstler und

WAT ASS LASS | 14.10. - 23.10.

Publikum, mit Valérie Reding, Rose Cleary, Ella Vibusals und Guimeun & Aurélien, De Gudde Wëllen + Timequest (17 + 19, rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 18h30. Tel. 691 59 54 84.

Die Wesenssprache, Heilmeditation mit Nathalie Federmeier, épicerie am Duerf, *Schrodweiler*, 19h - 20h30. Tel. 691 54 66 57.

Jörg Maurer, Lesung, Forum, *Daun (D)*, 20h. www.stadt-daun.de

Jean-Michel Ribes, lecture théâtrale et musicale, centre culturel La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

SA, 15.10.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée, Mudam, *Luxembourg*, 10h (GB). Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Piccola ballata per PEU, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 17h. COMPLET !

Manner méi ass oder, ass oder manner méi an esou weider, Atelier fir Kanner vu fënnel bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

Kid's Show, cartoons and animation films with no spoken language, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 20 52-444. Part of Cinéast festival.

Percussão corporal - Body Percussion, workshop for six to twelve year old children with their parents, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 32 26 32.

MUSEK

Récital d'orgue, par Mateusz Rzewuski, œuvres de Couperin, Bach et Rzewuski, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Tosca, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Criss Cross Europe + Louis Sclavis Silk 4tet, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Mayra Andrade, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Gala de la chanson française, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Kiss me, Kate, by Cole Porter, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Trio SR9, œuvres de Bach, Mendelssohn-Bartholdy, Ravel, Stravinsky et Tashdjian, conservatoire de musique, *Esch*, 20. Tél. 54 97 25.

Allie, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Les sales majestés + Bored Nation, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

Chris Jagger Acoustic Roots, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Suns of Thyme + The Kooters, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 21h. Tel. 691 59 54 84.

Little Eye, Le Monkey Show, *Metz (F)*, 21h.

Some Smoking Guys, brasserie Terminus (7, av. de la Gare),

Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Mark Lottermann, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

Fala Brasil Trio, foyer de la Philharmonie, *Luxembourg*, 22h. Tél. 26 32 26 32.

The Blind Kahunas, café Al Eechternoach, *Echternach*, 22h.

THEATER

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Herren der Fliege, frei nach William Goldings Roman „Herr der Fliegen“, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. ABGESAGT!

Trois fois dance plus, quatre pièces chorégraphiques d'Annick Pütz & Thierry Raymond, Jill Crovisier, Georges Maikel Piros Monteiro & Piera Jovic et Kendra J. Horsburgh, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 32 43-1.

Portraits: Rocky Balboa, mit Tilman Rose und Barbara Ullmann, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ritual y secreto, Flamenco mit der Tanzcompagnie Flamencos en route, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Orchidée, de Pippo Delbono, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Dans les yeux du ciel, de Rachid Benzine, avec Valérie Bodson, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

De beschte Klubb am Land, e Bistros-Kaméidisstéck, vum Jemp Schuster, mat den Elblinger an Orchesterchen, Veräinshaus (rue de l'Église), *Grevenmacher*, 20h. Tel. 621 32 28 35 (no 17h).

The Fever, by Wallace Shawn, by the Professional English-Language Theatre Company, café Konrad, *Luxembourg*, 20h.

Impro Comedy Show, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. reservation@ligueimpro.lu

Nourrir l'humanité, c'est un métier, théâtre documentaire d'Alexis Garcia, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 38 95 73.

PARTY/BAL

All These Sleepless Nights Party, café-théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 24h. Tél. 27 47 86 20. Dans le cadre du festival Cinéast.

Visions of the Past, mam DJ Ben, Centre culturel, *Everlange*, 21h.

90's Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h.

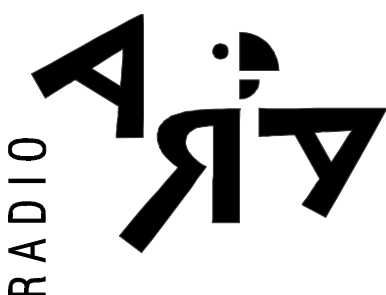
KONTERBONT

Découvrir les hauts fourneaux accompagné d'un sidérurgiste, visite guidée s'adressant à tous ceux qui s'intéressent plus en détail à la construction des hauts fourneaux, au fonctionnement des différentes installations et à la production de fonte et d'acier, avec Guy Bock, rendez-vous devant le bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'Roll), *Belval*, 10h (D). visite@fonds-belval.lu

Eat it, Street Food Festival, parvis des Rotondes, *Luxembourg*, 12h - 21h.

Pursuing the Unknown, TEDxUBI Wiltz talk, château, *Wiltz*, 12h - 18h.

Rock'n Ink Festival, Centre sportif, *Oberkorn*, 14h.



Sonnden
16.10.2016
16:00 - 17:00

Carte Blanche by Kamikaze

60 mins of talk & MUSIC - carefully picked out by local personalities from the art and music scene.

The very first edition will host CHRISTOPHE WAGNER:

Born in Luxembourg in 1974, Christophe became an iconic movie director & story writer, well known for some of the best movies made in Luxembourg: "DOUDEGE WENKEL" (Blindspot), "ENG NEI ZAIT" (Tomorrow After the War).

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT



NOUVEAU FESTIVAL

Mortel Atlantique

Florent Toniello

Au menu du tout nouveau festival « atlântico » proposé par la Philharmonie, pas mal d'artistes connus, mais aussi des découvertes. Parmi la pléthore de rendez-vous, petit coup de projecteur sur le groupe Dead Combo.

Tó Trips à la guitare et Pedro V. Gonçalves à la contrebasse, c'est l'effectif tout ce qu'il y a de plus réduit du groupe Dead Combo. Mais ses influences ratissent large : du fado, formation portugaise oblige, au rock le plus pur, en passant par le jazz, le blues, la world music et... les westerns spaghetti, en particulier ceux mis en musique par le maestro Ennio Morricone. C'est déjà tout un programme, que le premier album studio des Lusitaniens, sobrement intitulé « Vol. 1 », propose en 2004. Les titres des chansons, eux, prennent des accents délicieusement excentriques, tels « Polaroid omelete e os três miseráveis saxos baritonos » (L'omelette au Polaroid et les trois misérables saxos barytons) ou « Um homem atravessa Lisboa na sua querida bicicleta » (Un homme traverse Lisbonne sur sa bicyclette bien-aimée).

Avec ce coup d'essai, les deux musiciens se hissent déjà jusqu'au

top 10 des téléchargements iTunes en Amérique du Nord pendant plusieurs semaines. Il faut dire que l'ensemble est très maîtrisé, aux confins de l'easy listening au début pour se développer dans le rythme, la mélodie et l'instrumentation au fil des plages, avec l'apothéose d'un orchestre symphonique pour la conclusion. Une sorte d'album concept où chaque note a sa place dans un ensemble à l'architecture pensée dans les détails. L'ossature, elle, reste toujours composée de la guitare et de la contrebasse des tauliers. Dead Combo pratique une musique instrumentale basée sur des motifs simples répétés, où la variété vient de l'introduction de nouvelles sonorités. Une musique relaxante ou stimulante, selon qu'elle accompagne l'auditeur dans une autre activité ou qu'il s'y plonge entièrement.

En 2006, le groupe dévoile... « Vol. 2 », un album au principe similaire, avec une petite perle, « Mr. Eastwood », qui transporte son public au cœur de l'Ouest américain... enfin, l'Ouest américain tel que filmé par l'Italien Sergio Leone avec son acteur fétiche Clint Eastwood ! Suivront trois autres disques de plus en plus couronnés de succès, avant le dernier en date, « A Bunch of Meninos », qui donne

son nom au concert de ce vendredi à la Philharmonie. Ici aussi, le groupe montre un véritable savoir-faire dans l'agencement des plages : la chanson-titre est un morceau entraînant aux accents mariachis que conclut une guitare archisaturée, pour introduire « Dos Rios », d'abord douce mélodie que le fado alimente avant que la saturation ne s'en empare à nouveau. Et puis on découvre un personnage qu'on ne s'attendait pas forcément à rencontrer dans un album de musique portugaise, sur « Mr. Snowden's Dream ». Avec ce morceau contemplatif, le lanceur d'alerte pourra tranquillement s'endormir, avant de peut-être rejoindre en songe Hawaï dans la plage suivante, « Hawai em chelas ».

On l'aura compris, Dead Combo, c'est une musique d'écoute agréable, plus sensuelle qu'intellectuelle, où l'on dodeline de la tête plutôt qu'on ne bouge de tout son corps. Une belle occasion de conclure la soirée de ce vendredi en douceur, puisque le groupe se produira à l'espace découverte de la Philharmonie à l'heure tardive de 22h. Ambiance cosy assurée.

Ce vendredi 14 octobre à l'espace découverte de la Philharmonie, à 22h.

WAT ASS LASS | 14.10. - 23.10.

Soirée disco soupe, contre le gaspillage alimentaire, Mesa (1, rue du Moulin), Esch, 17h.

La ville en lumière, visite guidée avec Robert Philippart, rendez-vous devant la Chambre des députés, Luxembourg, 20h.

Kamyleon Illusionniste, chapito du Casino 2000, Mondorf, 20h30.

SO, 16.10.

JUNIOR

Percussão corporal - Body Percussion, workshop for six to twelve year old children with their parents, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 10h30. Tel. 26 32 26 32.

Den Zaff an d'Zauberflütt, Erzielkonzert mat Pobeiersfiguren a Blockflütten, fir Kanner vu véier bis néng Joer, Kulturcafé vum Kulturhuef, Grevenmacher, 11h. Tel. 26 74 64-1 (Mêi. - Fr.).

Piccola ballata per PEU, Rotondes, Luxembourg, 11h + 17h. COMPLET !

MUSEK

2. Sinfoniekonzert, mit Werken von Lindberg, Mozart, Sibelius und Bernstein, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Johannes Müller Jazz Mile, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

Récital d'orgue, par Anne Froidebise, œuvres de Bruna, Bach et Vivaldi, chapelle Saint-Roch, Bissen, 14h15.

Kiss me, Kate, by Cole Porter, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 20h. Tel. 47 08 95-1.

Récital d'orgue, par Josef Still, œuvres de Oberhoffer, Fauré et Reger, église, Bissen, 15h.

Récital d'orgue, par Paul Breisch, œuvres de Benoît et Hommel, église, Ettelbruck, 15h45.

A Midsummer's Night Dream, Oper von Benjamin Britten, Theater, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Subramanian, Arsenal, grande salle, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

WAT ASS LASS | 14.10. - 23.10.

Récital d'orgue, par Olivier Latry, œuvres de Couperin, Balbastre, Mendelssohn-Bartholdy, Brahms, Matter, Bach et Latry, cathédrale, Luxembourg, 17h.

Daughter, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Orchidée, de Pippo Delbono, Théâtre, Esch, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

No Politics! Béierdäckelsgesprécher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Kulturhaus, Niederanven, 17h. Tél. 26 34 73-1.

Andorra, von Max Frisch, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Glacismaart, glaxis, Luxembourg, 10h.

Liesmatinée, mit Margit Schreiner und Nico Helminger, Café de la place (8, place du Parc), Luxembourg, 11h. Anmeldung unter Tel. 47 11 88.

Vide-dressing, Rotondes, Luxembourg, 12h - 18h.

Eat it, Street Food Festival, parvis des Rotondes, Luxembourg, 12h - 18h.

Rock'n Ink Festival, Centre sportif, Oberkorn, 14h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Solidarity According to Women, projection du film de Marta Dzido et Piotr Sliwowski, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 16h30. Dans le cadre du festival Cinéast.

MO, 17.10.

KONFERENZ

Die globale Jagd auf die Äcker der Welt, Vortrag von Dr. Wilfried Bommert und Videos und Erfahrungen zum Thema Landraub von Charlotte Bruneau, Hotel Parc Belle-Vue (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 18h15.

D'Erfindung vun der Fotografie, mam Christian Mosar, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 19h. Tél. 26 81 21-304.

MUSEK

Rotterdam Philharmonic Orchestra, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, œuvres de Haydn, Bartók et Mahler, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

2. Sinfoniekonzert, mit Werken von Lindberg, Mozart, Sibelius und Bernstein, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

SEL Consorts, œuvres de Malando, Scarlatti, Haydn, Bottesini, Rossini, Satie, Schubert, Bach et Carrasco, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

King King, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

White Lies, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Journée mondiale du refus de la misère. Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52-444.

Queen of Silence, projection du film d'Agnieszka Zwiefka, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

Mom and Other Loonies in the Family, projection du film d'Ibolya Fekete, café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival Cinéast.

Refugees, projection du documentaire de Tomas Kratochvil, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

DI, 18.10.

JUNIOR

Peinture sur bois, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Vanessa Staudt, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.



Ever since the beginnings of humankind, questions about our body have emerged - those will be debated at the conference "Beyond the Body", at Neumünster Abbey on October 19th.

Piccola ballata per PEU, Rotondes, Luxembourg, 15h. COMPLET !

KONFERENZ

Bitcoin and Regulation, by Jean-Louis Schiltz, University of Luxembourg, Weicker Building room B001 (4, rue A. Weicker), Luxembourg, 18h. 3x3@uni.lu

Gender and Language, by Dr. Julia de Bres, University of Luxembourg, Maison du savoir, lecture hall 3.540 (11, porte des Sciences), Esch, 18h.

Femmes - politique - médias : défi de démocratie, par Marlène Coulomb-Gully, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30. Org. Cid/Fraen a Gender.

Can Environment and Development Go Together? Towards a Radical Ecological Democracy, by Ashish Kothari, University of Luxembourg, campus Limpertsberg, lecture hall BS 0.03, Luxembourg, 18h30. Org. Aide à l'enfance de l'Inde et Mouvement écologique.

Die EU: Welches Projekt für morgen? Vortrag von Didier Reynders, Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 19h (F). Tél. 26 20 52-444.

Bonjour, pardon, merci et s'il vous plaît - apprendre et avoir des manières, soirée pour parents avec Jean-Claude Zeimet, école fondamentale (1, rue Anne Befort), Luxembourg, 19h.

Félix Servais : le duc de Saint-Firmit, par Ludivine Jehin, lecture d'extraits par Jules Werner, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1.

MUSEK

Hagen Quartett, œuvres de Beethoven, Bartók et Dvorák, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

PJ Harvey, Rockhal, Esch, 20h.

Kiss me, Kate, by Cole Porter, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ooh ... ooh ..., Chapter II Uncanny Valley, création de Steve Kaspar et Natasa Grujovic, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Y & T, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Les curiosités esthétiques, œuvres de Joseph Haydn, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Dead Kennedys, Rockhal, Club, Esch, 21h.

KONTERBONT

Kills on Wheels, projection du film d'Attila Till, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

Tullio Forgariini et Nora Wagener, soirée de lecture, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 19h30. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Blindquiz, café-théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 14.10. - 23.10.

Élargissement des horaires d'ouverture

En réponse aux nombreuses demandes de ses usagers, la **Bibliothèque nationale de Luxembourg** (BNL) a élargi ses horaires d'ouverture et sera désormais **ouverte du mardi au vendredi de 10 à 19 heures et le samedi de 9 à 12 heures**. Les usagers pourront donc s'inscrire gratuitement, effectuer des recherches, consulter des documents sur place ou retirer leurs commandes de 10 à 19 heures. Tous les services de la BNL sont donc fonctionnels pendant ces horaires. Toute personne âgée d'au moins 14 ans peut s'inscrire gratuitement à l'accueil de la bibliothèque. Le prêt à domicile est réservé aux utilisateurs résidant au Luxembourg ou dans les régions limitrophes. Les autres lecteurs peuvent utiliser les ressources de la bibliothèque en consultation sur place. La validité de la carte de lecteur est limitée à deux ans. Passé ce délai, elle peut être prolongée sur simple demande à l'accueil via téléphone : 22 97 55-1 ou par courriel à : inscriptions@bnl.etat.lu Une fois inscrit, l'utilisateur peut



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

effectuer sa réservation de document via le moteur de recherche a-z.lu. Il est possible d'emprunter 20 documents à la fois, plus 7 documents de la médiathèque. Le lecteur peut également consulter les contenus numériques sous licence et utiliser le service de prêt de livres numériques ebooks.lu. La réservation

de documents ainsi que la consultation en ligne fonctionnent 24 h/24 et 7 j/7 via www.a-z.lu

Concours littéraire national 2017

Le sujet du concours littéraire national pour l'année 2017 est le recueil de récits en langue luxembourgeoise, française, allemande ou anglaise.

Créé en 1978 par le ministère de la Culture, ce concours vise l'encouragement de la création littéraire au grand-duché de Luxembourg. Le concours comportera deux catégories de prix : l'une pour auteurs adultes, l'autre pour jeunes auteurs de 15 à 25 ans. Le premier prix de la catégorie « auteurs adultes » est doté de 5.000 euros. Le premier prix de la catégorie « jeunes auteurs de 15-25 ans » est doté de 2.000 euros. Le concours 2017 est ouvert à tous les auteurs de nationalité luxembourgeoise ou résidant officiellement au grand-duché. La **date limite** pour l'introduction des manuscrits est **fixée au 30 juin 2017**. Le règlement complet de même que des renseignements supplémentaires peuvent être consultés sur le site du ministère de la Culture <http://www.gouvernement.lu/mc> ou auprès du Service littéraire du ministère de la Culture, tél.: 2 47-7 66 16, courriel: info@mc.public.lu



Klezmer, projection du film de Piotr Chrzan, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival Cinéast.

The Miracle of Tekir, projection du film de Ruxandra Zenide, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

MI, 19.10.

JUNIOR

Tools, Tools, Tools, atelier autour de l'œuvre de Wim Delvoye, pour enfants de six à douze ans, Mudam, *Luxembourg*, 15h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

KONFERENZ

Beyond the Body, débat participatif avec Étienne Armand Amato, Anne-Mareike Hess, Quinn Norton et Olivier Servais, salle José Ensch au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-444.

Regelen, Grenzen a Konsequenzen an der Erziehung, Elterrenowend mat der Rolande Fellerich, Maison relais (3, avenue des Villes jumelées), *Mondorf*, 19h.

Intégration et inclusion, table ronde, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h. Tél. 26 32 43-1.

MUSEK

Pianissimo? Nö! 2, mit Klaus Peter Bungert: Klavierabend für Ausgeschlafene, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Kiss me, Kate, by Cole Porter, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Nils Petter Molvaer Group, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Fairport Convention, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Récital de piano, par Vesselin Stanev, œuvres de Franck, Debussy et Chopin, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Mustii, Rockhal, The Floor, *Esch*, 21h.

Duck Duck Grey Duck + Kasette, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 21h. Tél. 691 59 54 84.

THEATER

Andorra, von Max Frisch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Refugium, kollektiv Kreatioun vum Ian de Toffoli, Luc Schiltz, Pitt Simon & friends, mat Luc Schiltz a Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

The Fever, by Wallace Shawn, by the Professional English-Language Theatre Company, café Konrad, *Luxembourg*, 20h.

KONTERBONT

Arboretum Kirchberg, visite guidée du parc Klosegrännchen, rendez-vous arrêt de bus « Pierre Werner », *Luxembourg*, 18h.

Fair Banannen, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30.

Short documentary films marathon, Robert-Krieps-Theatre at Abbey Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52-444. Part of Cinéast Festival.

Reminiscences of a Journey to Lithuania, projection du documentaire expérimental de Jonas Mekas, Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu. Dans le cadre du festival Cinéast.

Everything I Like, projection du film de Martin Sulik, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival Cinéast.

DO, 20.10.

JUNIOR

Tools, Tools, Tools, atelier autour de l'œuvre de Wim Delvoye, pour enfants de six à huit ans, Mudam, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Stoel, Rotondes, *Luxembourg*, 15h.

KONFERENZ

Warum sieht denn eigentlich niemand, was ich alles mache? - Burnout als Anerkennungskrise, Vortrag von Dr. phil. Sabine Flick, Bibliothek des Cid / Fraen a Gender (14, rue Beck), *Luxembourg*, 18h30. Tél. 24 10 95-1.

WAT ASS LASS | 14.10. - 23.10.

Méisproochegkeet - eng Chance fir eis Kanner, mat Claude Meisch, Prof. Dr. Romain Martin, Yolande Haas Hoffmann, Angélique Quintus, Caroline Ruppert a Marc Schmidt, Moderatioun vum Claude Adam, Rotondes, *Luxembourg*, 19h30.

MUSEK

Buzz Booster Grand Est Luxembourg, concours de musique hip-hop francophone, Rotondes, *Luxembourg*, 19h30.

Kiss me, Kate, by Cole Porter, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Autour d'Erik Satie, cirque-conférence en un acte et quelques numéros, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

L'Achéron, œuvres de Marin Marais, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Jazz-Club-Trier, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Operators, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 21h. Tél. 691 59 54 84.

THEATER

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

No Politics! Béierdeckelsgesprécher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Refugium, kollektiv Kreatioun vum Ian de Toffoli, Luc Schiltz, Pitt Simon & friends, mat Luc Schiltz a Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

The Fever, by Wallace Shawn, by the Professional English-Language Theatre Company, café Konrad, *Luxembourg*, 20h.

Où on va papa ? de Jean-Louis Fournier, avec Norbert Rutili, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Der Heiratsantrag + Der Bär, von Anton Tschechow, Festsaal des Schlosses, *Bettembourg*, 20h.

KONTERBONT

Wandelbar, Wäschmëttel selwer maachen, Mesa (1, rue du Moulin), *Esch*, 19h.

Quand le vent est au blé, projection du film documentaire de Marie Devuyst, suivie d'un débat et d'une dégustation de produits locaux, maison de la culture, *Arlon (B)*, 19h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Janosik, projection du film muet de Jaroslav Siakel avec animation musicale de Bashavel, suivie d'une jam-session (21h), salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

FR, 21.10.

MUSEK

A Midsummer's Night Dream, Oper von Benjamin Britten, Theater, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

West Side Story, Musical von Leonard Bernstein, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Netsky, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Mind2Mode, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Ben Harper and the Innocent Criminals, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h.

Behemoth, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

King King, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57.

J.F. May & Band, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Theatersport, die Kult-Improshow nach Keith Johnston, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

L'île des esclaves, de Marivaux, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

The Smartphone Project, chorégraphies de Fabien Prioiville et Pascal Merighi, par la Fabien Prioiville Dance Company, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Gainsbourg, Gainsbarre, faut voir..., avec Hervé Sogne, Xenia Katina,

Désirée Ottaviani et Laure Roldan, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

No Politics! Béierdeckelsgesprécher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

De beschte Klubb am Land, e Bistros-Kaméidisstéck, vum Jemp Schuster, mat den Elblinger an Orchesterchen, Veräinshaus (rue de l'Eglise), *Grevenmacher*, 20h. Tél. 621 32 28 35 (no 17h).

KONTERBONT

Wandelbar, zesumme strécken, Mesa (1, rue du Moulin), *Esch*, 15h.

Zhaleika, projection du film d'Eliza Petkova, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

Die Wesenssprache, Heilmeditation mit Nathalie Federmeier, épicerie am Duerf, *Schrodweiler*, 19h. Tél. 691 54 66 57.

Sascha Ley et Laurent Payfert, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 19 61 82. Le concert débute à 21h.

Bettina Tietjen, Lesung, Karolingerhalle, *Prüm (D)*, 20h.

« Autour d'Erik Satie » - la vie tumultueuse du compositeur sera disséquée dans une séance de cirque-conférence le 20 octobre au Cape.



WAT ASS LASS | 14.10. - 23.10.

Golos: Ukrainian Voices, projection du documentaire de Dolya Gavanski et Fedor Levchenko, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

SA, 22.10.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée, Mudam, Luxembourg, 10h (F). Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Le sacre du printemps, par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Juri Tetzlaff (conception et modération), Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.

Stoel, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h.

Stars in der Manege, Workshop für Kinder von fünf bis zwölf Jahre, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Von Maus und Mond oder wer ist der Größte, Sitzkissenkonzert für Kinder ab vier, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 16h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hihahütt, mit der Cie De Stille, ohne Worte, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 16h. Tél. 26 81 21-304.

MUSEK

Récital d'orgue, par Fabrice Muller, œuvres de Frescobaldi, Pachelbel, Sweelinck et Scheidt, cathédrale, Luxembourg, 11h.

Tosca, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Im weißen Rössl, Singspiel von Ralph Benatzky, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Kitschickers + The Majestic Unicorns from Hell + Only 2 Sticks + David Ianni, Release Party, Rotondes, Luxembourg, 19h30.

Le Luxembourg Brass Ensemble, salle Grand-Duc Jean, hôtel de ville, Schifflange, 19h30.



Les problèmes des parents face à des enfants souffrant d'un handicap sont thématiques dans « Où on va papa ? » avec Norbert Rutili - les 22 et 23 octobre au TNL.

KammerMuseumVeräin Lëtzebuerg, œuvres de Schumann, Reuter et Kerger, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Yaron Herman feat. Ziv Ravitz, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Astor Klezmer Trio, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Golpes, espace Duesberg, Verviers (B), 20h.

Aynsley Lister Band, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52 98-1.

René Innemee & the Revival Band, tribute to Creedance Clearwater Revival, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Zetkin + Dust Valley + The Timers, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

Selena Gomez, Rockhal, Main Hall, Esch, 21h. CANCELLED!

Michel Reis Solo, jazz, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

THX2U, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 21h. www.entrepotarlon.be

The Soulcookies, café Little Woodstock, Ernzen, 21h3.

THEATER

Die Herren der Fliege, frei nach William Goldings Roman „Herr der Fliegen“, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. ABGESAGT!

L'île des esclaves, de Marivaux, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Exotus Reisen all inclusive, kabarettistische Reiserevue für schräge Zugvögel, mit dem Satirikon Theater, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Gainsbourg, Gainsbarre, faut voir..., avec Hervé Sogne, Xenia Katina, Désirée Ottaviani et Laure Roldan, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Refugium, kollektiv Kreatioun vum Ian de Toffoli, Luc Schiltz, Pitt Simon &

friends, mat Luc Schiltz a Pitt Simon, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

Confluences 21, danse inclusive, chorégraphie de Sylvia Camarda, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

De Mill an de Jos, e Kaméidisték an dräi Akten, Veräinshaus „Am Widdem“, Kayl, 20h.

De beschte Klubb am Land, e Bistros-Kaméidisték, vum Jemp Schuster, mat den Elblinger an Orchesterchen, Veräinshaus (rue de l'Eglise), Grevenmacher, 20h. Tél. 621 32 28 35 (no 17h).

The Fever, by Wallace Shawn, by the Professional English-Language Theatre Company, café Konrad, Luxembourg, 20h.

Où on va papa ? de Jean-Louis Fournier, avec Norbert Rutili, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Smartphone Project, chorégraphies de Fabien Prioville et Pascal Merighi, par la Fabien Prioville Dance Company, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

PARTY/BAL

Festival Cinéast, closing party with Fanfare couche-tard and DJ Gonzo, Sang a Klang, Luxembourg, 19h.

KONTERBONT

Was malst du denn da? Workshop für Eltern von Kindern bis sechs Jahre, mit Tina Bretz, Maison de l'Orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), Luxembourg, 9h - 13h. Anmeldung: fapel@education.lu

Einen Tag Zeit nur für mich, Workshop mit Jutta Bretz, Maison de l'Orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), Luxembourg, 9h - 13h. Anmeldung: fapel@education.lu

Mieux communiquer avec mon ado, atelier interactif parents et jeunes de 12 à 18 ans, avec Marie-Anne Salier, Maison de l'Orientation (58, blv. G.-D. Charlotte), Luxembourg, 9h - 13h. Réservations : fapel@education.lu

Les spécialistes, performance, galerie 1 au Centre Pompidou, Metz (F), 15h + 17h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Klezmer, projection du film de Piotr Chrzan, salle Robert Krieps au Centre

WAT ASS LASS | 14.10. - 23.10.

culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

Poetry Slam de Lux 7, avec Sarah Bosetti, Paule Daro, JYB, Renato Kaiser et Rebecca Heinrich, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

SO, 23.10.

JUNIOR

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Theater, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Stoel, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h.

Kanneruergelféierung, mam Maurice Clement, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 11h (L) + 15h (F). Tel. 26 32 26 32.

Dem Gwilan seng Harf, eng Geschichte aus de schottégen Highlands, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32.

Hihahütt, mit der Cie De Stille, ohne Worte, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 16h. Tel. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Danse au-dessus du volcan, conférence musicale, avec C. Raman Schlemmer et Vincenzo Pasquariello, auditorium Wendel du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 16h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

MUSEK

Laurent Pierret Quintet, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

2. Kammerkonzert, Werke von Bartholdy, Braun, Mozart/Eisel und Setaccioli, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Karim Baggili, espace Duesberg, *Verviers (B)*, 11h.

Ad Libitum, œuvres de Montéclair, Bernier, Fasch, Händel, Scarlatti et Telemann, Cercle Cité, *Luxembourg*, 11h.



Dës Kéier däerf e wierklech net iwwer Politik hierzéien ... oder ? „No Politics! Béierdeckelsgespräicher“ - den neie Solo-Kabarä vum Jay Schiltz, den 14., 16., 20., 21. an den 23. Oktober am Kulturhaus Niederanven.

Ensemble Brauer & Meiri, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Récital de piano, par Emmanuelle Braun, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 17h.

Groovin High Group, jazz, Jazz Club im Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0.

Inspiration Lindberg, Werke von Lindberg, Pettersson, Tarrodi und Cage, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Landesjugendorchester Rheinland-Pfalz, mit Werken von Rihm, Brahms und Rachmaninoff, Theater, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Karpinski/Sadowski Duo, jazz, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 18h30. Tel. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival Cinéast.

West Side Story, Musical von Leonard Bernstein, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

Récital de piano, par Pierre-Laurent Aimard, œuvres de Kurtág, Schumann,

Debussy, Bach et Sweelinck, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Iró, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-1.

Michael Franti, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

The Sweet, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

Histoires, pièce sur la violence domestique, par l'atelier de théâtre de la CCPL, Salle des fête St-Joseph, *Esch*, 16h.

De Mill an de Jos, e Kaméidistéck an dräi Akten, Veräinshaus „Am Widdem“, *Kayl*, 16h30.

No Politics! Béierdeckelsgespräicher, den neie Solo-Kabaretsprogramm vum Jay Schiltz, Kulturhaus, *Niederanven*, 17h. Tel. 26 34 73-1.

Où on va papa ? de Jean-Louis Fournier, avec Norbert Rutili, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Who the Fuck is Masud Akbarzadeh, Comedy, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Refugium, kollektiv Kreatioun vum Ian de Toffoli, Luc Schiltz, Pitt Simon & friends, mat Luc Schiltz a Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

KONTERBONT

Visite guidée vum jiddesche Patrimoine, mam Marc Schoentgen an André Ney, Rendez-vous an der Synagog, *Ettelbruck*, 10h + 15h.

En Häerz fir Déieren, Flou- an Hobbymaat, mat Muppewanderung (14h30), Hall polyvalent, *Schifflange*, 10h - 18h.

Org. Association pour la protection des animaux Schifflange.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Les spécialistes, performance, galerie 1 au Centre Pompidou, *Metz (F)*, 16h + 17h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

The Black Pin, projection du film d'Ivan Marinovic, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52-444. Dans le cadre du festival Cinéast.

Chippendales, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 20h.